

Wachakalcarta, Pedro lelpox, Jesús pejwɛajan naexasitiliajwa

Pedro lelpox carta Jesús pejwɛajan naexasitiliajwa

¹ Xan Simón Pedro, Jesucristo pej-apóstolan, lelx ampox carta. Xan nabistax Jesucristoliajwa, nato'a xot xamal naewɛajnalijwan japon pejwɛajan. Lelx ampox carta xato'aliajwan xamal poxade, xamalbej naexasitam xot Jesús pejwɛajan, me-ama xan. Jesús tɛp xatis nakbɛ'weliajwa. Samata, Jesús pejpatɛpax xabich pa-om Diosliajwa, xatishiajwabej. Jesucristo xatis nakbɛ'wia. Japon pajut Dioslape. Xabich pachaembejpon.

² Dios kawɛajnax xamal xabich kajachawaesliajwapon. Kawɛajnaxbej kaes Dios xanaboejalijwam. Xamal jachiyaxaelam, Dios chiekal matabijam wɛt, wajpaklon Jesucristobej.

Machiyaxaelpox Jesús pejwɛajan naexasiti

³ Dios puexa nakchaxduw nakwewe'poxan xatis Jesucristo pejwɛajan chiekal naexasislijwas, chiekal duilalijwasbej, me-ama Dios nejxasink. Jasoxtat Dios puexa nakchaxduw, Cristo chiekal matabijas xot. Dios nakmakanot, me-ama japon xabich pachaem, jachiliajwas, xatis nakkachawaesaxtat.

4 Samata, xatis Jesucristo pejwɥajan naexasichpis, Dios chiekal nakkajachawaet, me-ama jɯmdut, isasamatas pachaema-elpoxan, me-ama asew jiw, ampthatpijiw, isful pachaema-elpoxan, jachisamatas xatis. Samata, xatisbej isfulaxaes pachaempoxan, me-ama Dios isful.

5 Samata, Jesucristo pejwɥajan naexasitam xot, xamal puexa nejpamamaxtat isfulde pachaempoxan! Ja-am wɥt, kaes chiekal matabijaxaelam Dios nejxasinkpox isfulaliajwam.

6 Ja-am wɥt, kaes chiekal matabijaxaelam boejtaliasliajwam babijaxan isasamatam. Satanás piach xamal xapaeja wɥt, matabijaxaelam kaes chiekal xanaboejalaiajwam Dios. Ja-am wɥt, matabijaxaelam chiekal duilaliajwam, me-ama Dios nejxasink.

7 Ja-am wɥt, xamal kaes chiekal matabijaxaelam kajachawaesliajwam asew jiw, naexasiti Jesús pejwɥajan. Ja-am wɥt, kaes chiekal matabijaxaelam nakaewa nanejxasinkaliajwam, me-ama nakoew nejxasinkam wɥt, jachiliajwam. Ja-am wɥtbej, kaes chiekal matabijaxaelam nejxasinkaliajwam asew jiwbej, me-ama Dios xamal nejxasink.

8 Puexa japoxan matabijam wɥt, kaes pejme pachaemaxael. Kaes matabijaxaelambej wajpaklon Jesucristo. Samata, chiekal nabichaxaelambej Jesucristoliajwa.

9 Japoxan chiekal matabija-emil wɥt, matabijaximil chiekal duilaliajwam, me-ama Dios nejxasink. Ja-am wɥt, xamal, me-ama itliakla, o, atɯaj taeyaxilpi fulaeliajwa, jachiyaxaelam xamal Diosliajwa. Jachiyaxaelam, xamal nejkiowaxae-

lam xot Dios, japon beltaenpon babijaxan isampoxanliajwa.

¹⁰ Samata, takoew, ¡chiekal duilafulde asew jiw taeliajwa xamal Dios pejjiwampim! Ja-am wut, ¡nabej kofe' Dios naexasitampox!

¹¹ Ja-am wut, wajpaklon Jesucristo, xatis nakbu'wiapon, japon pijaxtat Dios tapaejaxael pasliajwam Diosxotse, pomatkoicha wajpaklon Jesucristo tato'alxotse.

¹² Xamal japoxan chiekal matabijam. Pe kaes xamal naewhajnaaxaelen chiekal nejchaxoelaliajwam. Chiekal naexasitam Jesús pejwajajan, asew jiw chajia xamal naewhajanpox.

¹³ Xan ampathatat laejax wutfuk, xamal naewhajnafulaxaelen chiekal nejchaxoelaliajwam japawajajan.

¹⁴ Wajpaklon Jesucristo pijaxtat xan matabijtax xan nawemoxpox tupaliajwan.

¹⁵ Pe ampamatkoiyan chiekal naewhajnafulaxaelen Jesús pejwajajan, asamatkoi, xan tajwulela, xamal nejchaxoelaliajwam xan naewhajnaxpoxan.

Apóstoles taenpox Jesucristo pejpamamax

¹⁶ Majt xamal Jesús pejwajajan naewhajnax wut, xanal jum-an: “Wajpaklon Jesucristo xajur puexa isliajwa. Japon pejme pasaxoek athulelsik” — an xanal. Japawajajan asew jiw pajut faeka-el. Xanal tajut chiekal taenx wajpaklon Jesucristo pejpamamax. Samata, xanal chiekal matabijax, diachwajnakolax japon pejme kaxaxoek.

17 Xanal wajpaklon Jesucristo taenx wut m̄axmatw̄ajtat, jawut pax Dios xanal naj̄m-aech Jesucristo diachw̄ajnakolax xabich pachaempon. Jawut ath̄elsik Dios, xabich mamnikron, j̄m-aechon pax̄lanliajwa: “Ampon tax̄lan, xabich nejxasinkaxpon. Xabich nejchachaemlax japonliajwa” –aech Dios xanalliajwa.

18 Xanal, Jesús s̄apichan wut, m̄axmatw̄ajtatan wut, tajut japox chiekal j̄m̄taenx, Dios ath̄elsik j̄m-aechsik wut.

19 Samata, xanal Jesucristo taenx wut japam̄axmatw̄ajtat, kaes chiekal naexasitx profetas chajia j̄m-aechpoxan, japoxan chiekal ja-aech xotliso. Samata, j̄chiekal naexasisfulde profetas j̄m-aechpoxan babijaxan isasamatam! Profetas chajia j̄m-aechpoxan diachw̄ajnakolax. Xamal matabijam wut profetas j̄m-aechpoxan, matabijaxaelambej isliajwam Dios nejxasinkpoxan, babijaxan isasamatam. Samata, profetas j̄m-aechpoxan, me-ama lámpara wut, ja-aechox. Me-ama aton wewe'pas lámpara itk̄a'nik wut, matabijsliajwa fulaeyaxael poxade, ja-aech profetas naew̄ajanpoxan. Asamatkoi Cristo pejme pask wut, japon pajut chiekal xamal kajachawaesaxael puexa chiekal matabijaliajwam.

20 Xamal chiekal matabijam, profetas chajia lel wut Dios pejjamechan, kaen japixot lela-el pajut pejnechaxoelaxtat. Japoxan pajut faeka-elbejpi.

21 Profetas j̄m-aech wut asamatkoi jachiyaxaelpoxanliajwa, j̄mchi-el pajut nejchaxoelpoxan. Japilax j̄m-aech Dios pijaxtat,

me-ama Espíritu Santo bꞑxto'as.

2

*Asamatkoi asew naewꞑajnaexaelpox
naekichachajbaliajwas Jesús pejwꞑajan naexasiti*

¹ Chajiakolaxtat nakaejudíos naekichachajba. Japi profetakola-elpi. Asamatkoi japox jachiyaxaelbej xamalxot. Asew jiw pasaxael xamalxot. Japi xamal naewꞑajnaexael asawꞑajan naekichachajbaliajwa. Pe japawꞑajan diachwꞑajnakolaxil. Japi pajut kofaxael Jesús pejwꞑajan naexasitpox, japon motpon japi jiw babijaxan ispoxanliajwa. Xabich isaxaelbejpi babijaxan. Samata, Dios kamta toesaxaesi, japi jiw kastikas wꞑt.

² Xamalxot pasaxaelpi asawꞑajan naewꞑajnalialjwa, japi jiw naewꞑajnaexael japawꞑajan. Naewꞑajan wꞑt, xabich jiw xamalxot isaxael babijaxan. Samata, Jesús pejwꞑajan naexasis-eli babejjamechan jꞑmchiyaxael xatis Jesús pejwꞑajan naexasichpoxliajwa.

³ Japi jiw, asawꞑajan naewꞑajnaexaelpi xamalxot, naewꞑajnaexael xamal naekichachajbalialjwa, plata japi mosliajwam. Dios nejchaxoel japi jiw kastikaliajwa. Samata, diachwꞑajnakolax asamatkoi japi jiw Dios kastikaxaes.

⁴ Chajiakolaxtat Dios beltæ-el asew ángeles, babijaxan is wꞑt. Japi peldikon infierno poxadik. Japi ángeles mꞑaxwasixawaeks cadenamꞑatan. Jaxotdik itkꞑa'nik. Asamatkoi, kastikamatkoi pat wꞑt, Dios kastikaxael japi ángeles.

⁵ Chajiakolaxtat Noé xabich jiw fiat japi jiw babijaxan is-elaliajwa, chiekal duilaliajwapi. Dios beltae-el, japi jiw kastika wuton. Samata, Dios xabich pina-iam to'a thilnaliajwa, that bu'laliajwa, jiwbej. Jawut Dios bu'wia kaen Noé, japon pijowbej, japon paxibej, japi pejwatho'bej.

⁶ Chajiakolaxtat Dios toejaf jitat Sodoma paklowaxpijiw, Gomorra paklowaxpijiwbej. Do jawut, thumbakal chiekal nama. Jasoxtat Dios jiw toejaf jitat, asew wachakalpijiwbej matabijaliajwa babijaxan isasamata, japibej kastikasamatas.

⁷ Dios toejaf wut japakolepaklowax, jawut kaen Lot bu'wias, duk xoton, me-ama Dios nejxasink. Dios toejafa-el wutfuk, japi jiw xabich babijaxan isful wut, Lot xabich nejxaejwas japakolepaklowaxpijiwliajwa.

⁸ Lot duk wut Sodoma paklowaxxot, japon is pachaempoxan. Pomatkoicha xabich nejxaejwas, taen wuton, waltaen wutbejpon, asew jiw babijaxan ispoxan.

⁹ Samata, matabijas, Dios xajur kajachawaesliajwa jiw, japi Dios xanaboejapi, bu'welialjwas, xapaejas wuti. Kastikamatkoi pat wut, Dios kastikaxael jiw, babijaxan ispi.

¹⁰ Poejiw, asew watho' bu'moejtpi, japi poejiw kaes pejme kastikaxaes Dios. Jiw, nejweslapi wapaklon tato'laspoxan, japibej Dios kastikaxaes. Xamalxot pasaxaelpi, japi jiw xamal naekichachajbaxael. Japi jiw chinax kaen aton sitaeyaxil. Nejchaxoelaxaeli: “Xatis kaes pejme matabijas. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —chiyaxaeli, nejchaxoel wut. Buxlew laxilbejpi babejjamechan

jumchiliajwa ángelesliajwa.

¹¹ Ángeles kaes mamnik. Kaes xajurbejpi tato'laliajwa. Me-ama xamalxot pasaxaelpi, jachiel ángeles. Pe nakiowa, ángeles tasalaxil wajpaklon rejwñajnalel xamalxot pasaxaelpi asawñajan xamal naewñajnalialjwa.

¹² Xamalxot pasaxaelpi, japi jiw, me-ama pejmachoeff. Samata, nejchaxoel wut, nejchaxoelaxili pachaempoxan. Isasiapoxan isaxaeli. Me-ama pejmachoeff beliajwas wut, jachiyaxaesbejpi, asamatkoi, Dios chalechkal toesliajwas wut.

¹³ Asew jiw xabich nabijasaxael xamalxot pasaxaelpi pijaxtat. Samata, xamalxot pasaxaelpibej, asamatkoi japi xabich nabijasaxael. Japi jiw babijaxan is wut, asbuan jumch nejchachaemili. Xamal sñapich, japi jiw kaenejchaxoelaxil. Pe nakiowa, japi naknatamejlaxael, xamal sñapich. Fiesta isam wut, japibej nakxaeyaxael. Fiesta wut, xabich babijaxan isaxaeli. Japi jasox is wut, jumchiyaxaeli xamal naekichachajbaliaw: “Xanal ampox isx wut, Diosliajwa chiekal pachaem” —chiyaxaeli. Japi babijaxan is wut, xamal xabich nadalaxael japi jiwliajwa.

¹⁴ Japi poejiw, asew watho' taen wut, nejchaxoel bu'moejsaxan. Japi jiw babijaxan isful wut, damlael. Naekichachajbabejpi asew jiw babijaxan isliajwa, japi jiw pejxanaboejaxan chiekal mamnikaelpi Diosliajwa. Puexa taen wut, xabich nejxasinkbejpi pajutliajwakal. Samata, asamatkoi japi Dios kastikaxaes.

¹⁵ Japi jiw duil wut, chiekal napelt Diosliajwa, diachwñajnakolax Dios naexasis-el xoti. Me-ama

chajiakolaxtat profeta Balaam, Beor paxulan, ne-jchaxoel babijax isliajwa xabich plata kanaliajwa, ja-aechbej japi jiw.

¹⁶ Balaam fulaech wut babijax isliajwa, chalechkal nuamtat pijan bur naksiyaspon Dios pijaxtat. Me-ama aton chapaeis wut, jajumtispon pijan bur, Balaam fulae-elaliajwa. Samata, Balaam, is-el isasiapox, nejliaklax.

¹⁷ Xamalxot pasaxaelpi naewuajnalialjwa, japi naewuajanpox diachwujnakolaxil. Japi naewuajanpoxbej asaxliajwa pachaemaxil. Satlel min nakakolsanxot minjil wut, chaemil. Pachaema-elbej asaxliajwa. Itloijen iampibej, thilna-el wut, joewa xafos wutbej, japi itloijen pachaema-elbej asaxliajwa. Jachiyaxaelbej japi jiw naewuajnaxaelpoxan xamallialjwa. Chinax asaxliajwa pachaemaxil. Samata, japi jiw asamatkoi Dios xabich kastikaxaesi. Pomatkoicha duilaxaeli itkuataxxot.

¹⁸ Pasaxaelpi xamalxot, japi nakaewa najum-aech: “Xatis kaes pachaems. Me-ama asew jiw, jachi-esal” —na-aechi nakaewaliajwa. Jum-aechbejpi nejliaklaxan asew jiw naekichachajbalialjwa babijaxan isliajwa, japi suapich. Samata, japi jiw jum-aech, babijaxan is wut: “Ampox, xatis isasiapox, pachaem isliajwas” —aechi. Jasox jum-aechi jelnaexasitpiliajwa Dios, ma amwutjel kofapi babijaxan ispoxan.

¹⁹ Jum-aechbejpi: “Xamal it-ele-el Dios fiat-poxan. Samata, jisasiampoxan isde!” —aechi asew jiwliajwa. Pe japi jiw is-el Dios nejxasinkpoxan. Kofa-elbejpi babijaxan ispoxan. Samata, japi jiw,

me-ama babijaxan tato'lafulas wut, jatisipox.

²⁰ Jiw matabijapi wajpaklon Jesús, japon nakbu'wiapon, japi jiw kofa wut babijaxan ispoxan, ampahatpijiw ispoxan, japi jiw pejme is wut babijaxan, pajut nejxasinkpoxan, ja-aech wut, japi jiw kaes xabich pejbu'wujajan Diosliajwa. Me-ama majt pejbu'wujajan wut, jachi-eli.

²¹ Japi jiw kofa wut Jesús pejuwujajan naexasitpox, diachwujajnakolax japi jiw Diosliajwa xabich pejbu'wujajan. Kaes pachaemaxael, japi matabijaxil wut Jesús pejuwujajan. Pelisi japi matabija xot Jesús pejuwujajan, pachaema-el japi jiw kofaliajwa Jesús pejuwujajan naexasitpox.

²² Jiw kofa wut Jesús pejuwujajan naexasitpox babijaxan pejme isfulaliajwa, japi jiw, me-ama asew jiw jumtispí: “Wur pajut chakapox pejme xael” –tispí. Japibej diachwujajnakolax, me-ama asew jiw jumtispí: “Maran, jelmatwaenson, pejme sap naju'a” –tispí.

3

Jesucristo pejme pasaxaelpox ampahatasik

¹ Takoew, xamal xabich nejxasinkaxpim, chajia asacarta xato'ax xamalliajwa. Samata, amwutjel wachakalpijax carta lelax xamal naewujajnalijwan, nejchaxoelaliajwam pachaempoxan.

² ¡Chiekal nejchaxoelde chajiakolaxtat Dios pejprofetas jum-aechpoxan! ¡Nejchaxoeldebej wajpaklon Jesucristo tato'alpox, japon nakbu'wiapon! Japawujajan apóstoles xamal naewujajan.

³ ¡Chiekal nejchaxoeldebej xan lelaxaelenpox kaes pejme matabijaliajwam! Mox pawuajna wut ampathat toepaliajwa, japamatkoiyan asew jiw pasaxael xamalxot. Japi pajut isasiapoxan, babijaxan, xabich isaxael. Japi jiw xamal xafafolaxaelbej, bu'wujajanpaei wut Jesús xanaboejampoxliajwa.

⁴ Xamal jumchiyaxaeli: “Cristo chajia pajut jumdut pejme pasliajwapox. ¿Ma-aech xotkat Cristo pejme pas-elfuk? Wajwujajnapijiw xabich piach wujajnowesful Cristo pasaxaelpox. Pe japi asbuan jumch tapaful tae-elaxtat. Me-ama Dios ampathat is wut, ja-aechlisox puexa. Samata, Cristo pejme pasaxil” —chiyaxael japi jiw xamalliajwa.

⁵ Pasaxaelpi xamalxot, japi nejwesla pajut matabijaliajwa, chajiakolaxtat Dios is that, thatbaxobej. Japi nejweslabej pajut matabijaliajwa, sat nakolsanpox minxotsin Dios pejjametat.

⁶ Chajiakolaxtat Dios tapaei that bu'laliajwa. Jawut jiw bu'al pothata, pejew suapich.

⁷ Thatbaxotat, ampathatatbej, amwutjel taenspoxan, japoxan pachaemsful Dios pijaxtat. Asamatkoi, Dios pajut japoxan toejafaxael jitat, kastikamatkoi pat wut. Puexa jiwbej, japi Dios naexasis-elpi, toejafaxaes.

⁸ Takoew, xamal xabich nejxasinkaxpim, wajpaklon Cristoliajwa mil waechan wut, me-ama kaematkoi wut, ja-aech japonliajwa. Japonliajwabej, kaematkoi, me-ama mil waechan wut, ja-aech. Samata, japox nabej nejkiowe'!

⁹ Asew jiw nejchaxoel: “Cristo makach pasaxil,

me-ama chajia jumdut pasliajwa” –aechi asbuan jumch, nejchaxoel wut. Wajpaklon nejthisla-ele-el pasliajwa. Japon pin-iamatkoijan wuaj nawesful. Nejthis-elon. Pasaxilfukon, asew jiw naexaxis-el xotfuk japon pejwuajan. Nejweslapon kaen aton nafa'aliajwa Diosliajwa. Nejasinkon puexa jiw kofaliajwa babijaxan ispoxan, japi jiw isliajwa pachaempoxan.

¹⁰ Asamatkoi wajpaklon chalechkal pejme pasaxael. Me-ama kithakan chalechkal pat wut, jachiyaxael, wajpaklon pejme pask wut. Jawut, xabich thiachoenk wut, toepaxael thatbaxo. Puexa athupijiwbej toejwaxaes. Puexa ampathatat taenspibej, japoxan chiekal toejwaxaes.

¹¹ Jasoxtat puexa chiekal toepaxael. Samata, jchiekal duilafulde, me-ama Dios nejasink xamal duilafulaliajwam!

¹² ¡Dios markpox, matkoi, wuaj nawesfulde Jesús pejme pasliajwasik! ¡Isfulde Dios pejbichax japamatkoi kamtalejen pasliajwa! Japamatkoi pat wut, thatbaxo toejwaxaes. Ju'waxaesbej ampathat.

¹³ Do jawux, Dios isaxael pajelthatbaxo, pajelthatbej, me-ama chajia jumduton. Samata, xatis wuaj nawesfulaxaes japoxan taeliajwas. Pajelthat wut, puexa jiw isfulaxael pachaempoxankal.

¹⁴ Samata, xamal takoew, nejasinkaxpim, jwuaj nawesfulde pajelthatbaxo, pajelthatbej! jPachaempoxankal isfuldebej! Ja-amsfulam wut, wajpaklon pask wut, xabich nejchachaemlaxaelon xamalliajwa.

15 ¡Chiekal nejchaxoelde, ma-aech xot wajpaklon Jesús pas-elfuk! Japon pasaxilfuk, asew jiw naexasis-el xotfuk japon pejwɥajan bu'welialwas japi jiw. Japoxliajwa wajkoewan Pabloj, xatis nejxasinkaspon, cartaxot chajia lelpon xamalliajwa. Japox carta lel wɥt, Dios kajachawaechpon.

16 Wajkoewan Pablo lel wɥt cartan, kaenanala cartaxot lelon Jesucristo pejme pasaxoekpoxliajwa. Pablo cartan lelpoxan, asacartanxot, xabich tampoel xatis chiekal jumatabijaliajwas, japon lelpoxan. Asew jiw majt pajut chiekal jumatabija-el wɥtfuk, japoxan nakiowa japi naewɥajan asew jiw Pablo lelpoxanliajwa. Jesús pejwɥajan jelnaexasiti, japi chiekal Jesús pejwɥajan naexasis-el wɥtfuk, japi jiwbej naewɥajan asew jiw Pablo lelpoxanliajwa. Jelnaexasiti Jesús pejwɥajan, asew jiw sɥapich, jiw naewɥajan wɥt, japi kaes asaxan naewɥajanbej Pablo lelpoxanliajwa. Kastikamatkoi pat wɥt, japi jiw Dios xabich kastikaxaes.

17 Takoew, xamal xabich nejxasinkaxpim, matabijam xan lelpoxan. Samata, jɥajut chiekal natataefɥalde xamalxot pasaxaelpi xamal naekichachajbasamata, naewɥajan wɥti! Japi xamal naewɥajnaaxael kofaliajwam Dios xanaboejampon.

18 ¡Kaes matabijim wajpaklon Jesucristo, nakbu'weyaxaelpon! Xan Dios kawɥajnax xamal kajachawaesliajwa Jesucristo. Dios kawɥajnaxbej puexa jiw amwɥtjel Jesucristo sitaeliajwa, pomatkoichaliajwabej. ¡Jasox nej ja-aech' Jesucristoliajwa!

Pajelwaaajan Dios pejjamechan
New Testament in Guayabero (CO:guo:Guayabero)
copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guayabero

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guayabero

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
809259d4-ca58-5124-9a05-fd84078a3de3